

Occhiali telescopici Keeler

Sistema di ingrandimento

ISTRUZIONI PER L'USO



Keeler
– A world without vision loss –

SOMMARIO

1. INDICAZIONI PER L'USO	3
1.1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI	3
1.2 CONTROINDICAZIONI.....	4
2. ISTRUZIONI DI PULIZIA E STERILIZZAZIONE	5
3. SPECIFICHE DEI VOSTRI OCCHIALI TELESCOPICI.....	6
4. CONFIGURAZIONE E UTILIZZO DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI.....	6
4.1 COME REGOLARE GLI OCCHIALI TELESCOPICI MONTATI SU ARCHETTO	8
4.2 INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI SU/DA UNA MONTATURA O UN ARCHETTO ..	8
4.3 COME MONTARE LA LEVETTA "FLIP UP" (DI RIBALTAMENTO) DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI.....	9
4.4 CINGHIETTA PER LA TESTA DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI.....	10
4.5 REGOLAZIONI DELLA MONTATURA.....	10
4.6 COPRI-LENTE DI PROTEZIONE E DA +1 D.....	10
5. GARANZIA	10
6. CONDIZIONI AMBIENTALI:.....	10
7. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO	11
8. NOTE DI ORIENTAMENTO PER L'OTTICO	11
8.1 MONTAGGIO DELLE LENTI DA VISTA.....	12
8.2 CORRETTO MONTAGGIO DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI KEELER	12
9. INFORMAZIONI DI IMBALLAGGIO E SMALTIMENTO	13

	Consultare le istruzioni per l'uso		Segnale generico di avvertenza
	Data di fabbricazione		Conformité Européene
	Nome e indirizzo del fabbricante		Limite di temperatura
	Paese di fabbricazione		Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Riciclo di Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE)		Numero di catalogo
	Lato superiore		Codice lotto
	Mantenere asciutto		Limite di pressione atmosferica
	Fragile		Limite di umidità
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Traduzione

Gli Occhiali telescopici Keeler sono progettati e realizzati in conformità alla Direttiva 93/42/CEE, al Regolamento (UE) 2017/745 e ai Sistemi di gestione della qualità per dispositivi medici ISO 13485.

Classificazione: CE: Classe I

FDA: Classe II

Le informazioni contenute in questo manuale non possono essere riprodotte, per intero o parzialmente, senza preventiva approvazione scritta del fabbricante. Coerentemente alla politica di continuo sviluppo del prodotto, il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alle caratteristiche tecniche e alle altre informazioni contenute nel presente documento.

Queste IpU sono disponibili anche sui siti web di Keeler UK e Keeler USA.

Copyright © Keeler Limited 2021. Pubblicato nel Regno Unito 2021.

1. INDICAZIONI PER L'USO

Usò previsto/finalità dello strumento

Gli Occhiali telescopici Keeler sono destinati all'uso in vari set clinici, compresi, ma non solo, studi dentistici, cliniche oftalmologiche, sale operatorie, ospedali, studi veterinari, ambulatori privati e ambienti chirurgici, e vengono utilizzati da studenti formati e professionisti esperti.

Se l'utente è portatore di occhiali, è importante che i valori di prescrizione optometrica vengano integrati nelle lenti degli Occhiali telescopici. Vengono riportate le note di orientamento da fornire al proprio ottico, vedere Note di orientamento per l'ottico, pagina 11. Pertanto, nel caso necessitasse di lenti correttive, La invitiamo a mostrare tali note al Suo ottico.

1.1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Ricordiamo all'utente che il funzionamento corretto e sicuro dei nostri strumenti è garantito solo se strumenti e relativi accessori sono forniti esclusivamente da Keeler Ltd.

Per utilizzare in sicurezza gli Occhiali telescopici, osservare le seguenti precauzioni.



AVVERTENZE

- Ricordiamo all'utente che il funzionamento corretto e sicuro dei nostri strumenti è garantito solo se strumenti e relativi accessori sono forniti esclusivamente da Keeler Ltd.
- Prima dell'uso, verificare che il prodotto Keeler non abbia subito danni durante il trasporto/lo stoccaggio.
- Non utilizzare mai il prodotto se è visibilmente danneggiato. Inoltre, verificarne periodicamente integrità e modalità d'uso corretto.
- Le Leggi Federali degli Stati Uniti d'America limitano la vendita di questo dispositivo a medici e professionisti sanitari, o su loro prescrizione.
- Questo dispositivo deve essere usato soltanto da personale sanitario debitamente qualificato e autorizzato.
- Questo prodotto non deve essere immerso in liquidi.



ATTENZIONE

- Per evitare di compromettere la sicurezza e le prestazioni del dispositivo, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali approvati da Keeler.
- Il prodotto è stato progettato per funzionare in sicurezza a temperature ambiente compresa tra +10 °C e +35 °C.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare la formazione di condensa, prima dell'uso lasciare equilibrare la temperatura dello strumento con quella ambiente.
- Utilizzare solo al chiuso (proteggere dall'umidità).
- All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Contattare il rappresentante autorizzato del servizio assistenza per ulteriori informazioni.

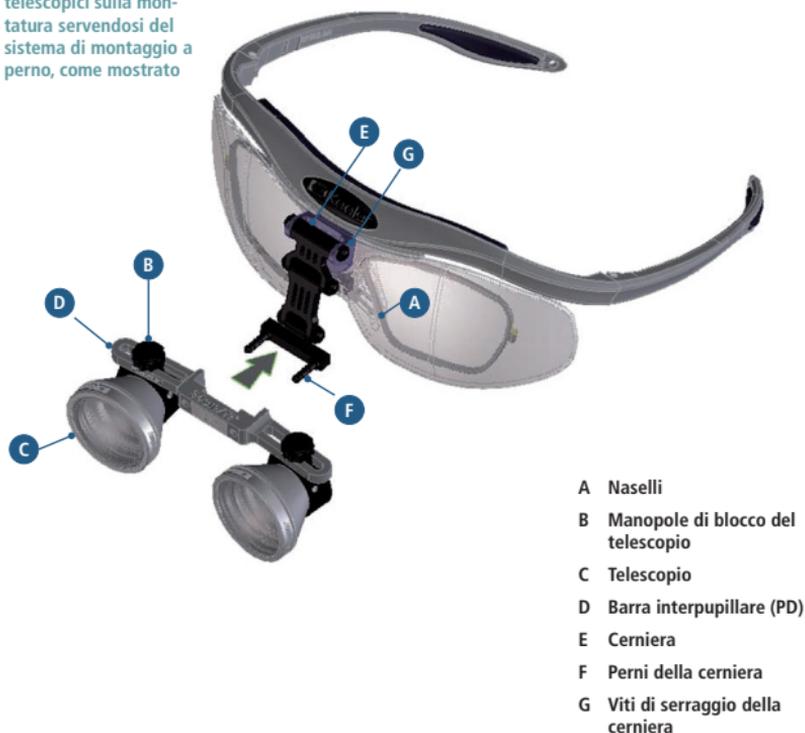
- La mancata esecuzione della manutenzione ordinaria raccomandata secondo le istruzioni di questa IpU può ridurre la durata di vita operativa del prodotto.
- A fine vita utile del prodotto, smaltirlo conformemente alle linee guida ambientali locali (RAEE).
- Occhiali telescopici ben posizionati possono aiutare ad attenuare mal di schiena e dolori cervicali. Pertanto, consigliamo all'utente di dedicare qualche minuto alla personalizzazione dell'angolo di inclinazione dei propri occhiali telescopici.

1.2 CONTROINDICAZIONI

Non esistono restrizioni alla popolazione di pazienti che può essere sottoposta a esame con questo dispositivo, se non quelle indicate qui di seguito.

Occhiali telescopici e Montature Keeler limitano campo e profondità di visiva dell'utente, costringendolo a posture scomode di testa e collo per vedere bene.

Montare l'unità Occhiali telescopici sulla montatura servendosi del sistema di montaggio a perno, come mostrato



2. ISTRUZIONI DI PULIZIA E STERILIZZAZIONE



In nessun caso gli Occhiali telescopici Keeler devono essere sterilizzati in autoclave o immersi in qualsiasi tipo di liquido di pulizia.

Gli Occhiali telescopici Keeler devono essere puliti solo manualmente con procedure non a immersione, come descritto.

1. Pulire la superficie esterna con un panno assorbente pulito e che non lasci pelucchi dopo averlo inumidito con una soluzione di acqua deionizzata/detergente (2% in volume di detergente) o di acqua/alcool isopropilico (70% in volume di IPA). Evitare di passare il panno sulle superfici ottiche.
2. Fare in modo che la soluzione pulente in eccesso non penetri nello strumento. Fare attenzione a non impregnare eccessivamente il panno.
3. Asciugare accuratamente a mano le superfici del dispositivo servendosi di un panno pulito che non lasci pelucchi.
4. Smaltire in sicurezza i materiali utilizzati per la pulizia.
5. Le superfici ottiche degli Occhiali telescopici Keeler sono sottoposte a trattamento superficiale antiriflesso e devono essere pulite solo con il panno per lenti in dotazione.

La pulizia e la sterilizzazione della Levetta di ribaltamento e dei Copri-lente di protezione e da +1 D per gli Occhiali telescopici possono essere eseguite come segue:



Levetta di ribaltamento riutilizzabile e Copri-lente di protezione e da +1 D non devono essere riutilizzati se visibilmente contaminati da fluidi o sangue.

6. Pulire manualmente tutte le superfici delle unità servendosi di una spazzola adatta e di una soluzione di acqua deionizzata/detergente (2%/volume di detergente). Assicurarsi che tutti gli interstizi siano accessibili. Per poter pulire la lente di vetro potrebbe essere necessario estrarla dal suo supporto in gomma siliconica. La soluzione può essere riscaldata a non più di 35 °C.
7. Esaminare attentamente e assicurarsi di aver rimosso ogni traccia visibile di contaminazione.
8. Smaltire in sicurezza i materiali utilizzati per la pulizia.
9. Sterilizzare con uno sterilizzatore a vapore convalidato conforme allo standard BS 3970 o a uno standard equivalente. Utilizzare le seguenti condizioni di ciclo operativo: temperatura di sterilizzazione di 134-138 °C alla pressione operativa di 2,25 bar per almeno di 3 minuti.



Dopo le procedure di pulizia e/o sterilizzazione, ispezionare il dispositivo per assicurarsi che ogni traccia visibile di sporco sia stata rimossa e che il dispositivo funzioni come previsto e sia adatto all'uso previsto. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato. Smaltire in modo sicuro.

La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura e dai danni subiti durante l'uso.

Per interventi di pulizia, manutenzione o riparazione più approfonditi, gli Occhiali telescopici possono essere rinviiati al proprio distributore autorizzato Keeler o direttamente a Keeler.

3. SPECIFICHE DEI VOSTRI OCCHIALI TELESCOPICI

Al ricevimento dei nuovi Occhiali telescopici chirurgici Keeler l'utente deve controllare che il contenuto sia coerente con l'ordine effettuato:

- L'ingrandimento e la distanza di lavoro degli Occhiali telescopici Keeler sono indicati sulla barra degli Occhiali telescopici (p.es. 3,5 x 42 cm /16").
- La taglia della montatura è indicata all'interno della stanghetta.
- Oltre al paio di Occhiali telescopici e alla Montatura, l'equipaggiamento completo degli occhiali telescopici comprende i seguenti componenti aggiuntivi:
 - Levetta di ribaltamento degli Occhiali telescopici e Cinghietta per la testa
 - Panno per lenti
 - Custodia

4. CONFIGURAZIONE E UTILIZZO DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI

L'impiego degli Occhiali telescopici chirurgici Keeler mira a conseguire una visione chiara, circolare, binoculare (Fig. 1) del campo operatorio all'ingrandimento e alla distanza di lavoro scelti, senza ombre o sdoppiamento d'immagine.

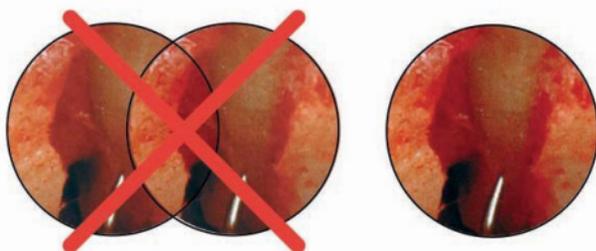


Fig. 1

Per sfruttare al massimo gli Occhiali telescopici Keeler, occorre allinearli correttamente, sia in orizzontale che in verticale rispetto al proprio asse visivo (Fig.re 2 e 3).

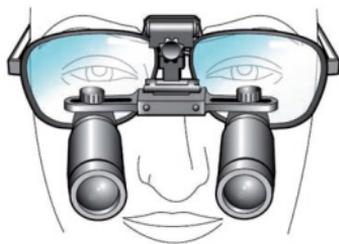


Fig. 2



Fig. 3

Per fare ciò, gli Occhiali telescopici potrebbero richiedere alcune minime regolazioni. Le più comuni sono:

Regolazione

Allineamento verticale (altezza)
(Fig. 4 e 5) =



Fig. 4

Allineamento orizzontale
(Distanza interpupillare)

Metodo

Stringere o allargare
orizzontalmente i naselli



Fig. 5

Allentare leggermente le manopole
di blocco (distanza interpupillare)
e far scorrere il telescopio lungo la
barra (Fig. 6)

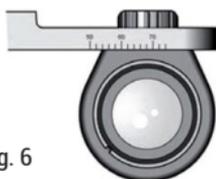


Fig. 6

Guardare attraverso i Occhiali telescopici un oggetto posizionato alla giusta distanza di lavoro. Per prima cosa guardare tenendo un occhio chiuso e regolare l'allineamento fino ad ottenere un'immagine perfetta. Ripetere l'operazione con l'altro occhio. Alternare la chiusura dell'occhio destro e del sinistro per controllare la binocularità ed effettuare le regolazioni fini. Quando si ritiene di aver ottenuto la migliore immagine possibile, serrare le manopole di blocco del telescopio.

Importante: Tutti gli Occhiali telescopici chirurgici Keeler sono accuratamente allineati e configurati per fornire un'accurata visione binoculare. In nessun caso la regolazione deve essere fatta ruotando o trattenendo i telescopi perché ciò potrebbe determinarne un cattivo allineamento e sdoppiare la visione. Le azioni correttive suggerite qui di seguito devono essere effettuate per Occhiali telescopici mal allineati.

Qualità dell'immagine	Posizione del telescopio	Azione
	Troppo alta	Allargare orizzontalmente i naselli
	Troppo bassa	Stringere orizzontalmente i naselli
	Troppo a sinistra	Far scorrere il telescopio verso destra nella direzione dell'ombra
	Troppo a destra	Far scorrere il telescopio verso sinistra nella direzione dell'ombra

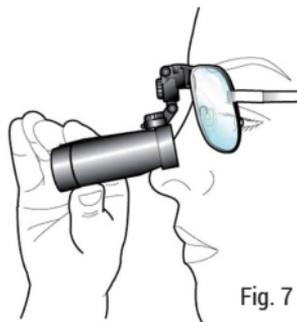


Fig. 7

Regolare l'angolo e l'altezza degli Occhiali telescopici agendo sulla cerniera (Fig. 7).

4.1 COME REGOLARE GLI OCCHIALI TELESCOPICI MONTATI SU ARCHETTO

Se l'utente ha ordinato gli Occhiali telescopici Keeler per montarli su un archetto, le note seguenti descrivono come configurarli correttamente.

- Indossare l'archetto e posizionarla centralmente sul capo con la fascia imbottita appena sopra la linea sopraccigliare, regolando sia la fascia superiore che quella posteriore fino a conseguire l'assetto più sicuro e confortevole possibile.
- Posizionare i telescopi davanti agli occhi in una posizione più o meno corretta. Allentare leggermente entrambe le manopole di regolazione in modo che i telescopi possano essere spostati facilmente. Allineare verticalmente ciascun telescopio. (Fig. 8).
- Allineare ciascun telescopio come indicato in precedenza, facendolo scorrere lungo la barra. (Fig. 6)

Nota: Se si utilizzano gli Occhiali telescopici congiuntamente a un sistema di lampada a fibre ottiche, prima regolare gli Occhiali telescopici come descritto sopra. Si può quindi regolare la luce per illuminare la specifica area da visualizzare con gli Occhiali telescopici.

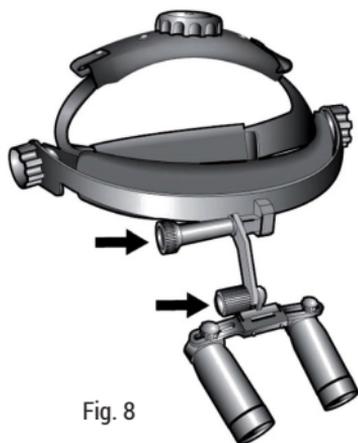


Fig. 8

4.2 INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI SU/DA UNA MONTATURA O UN ARCHETTO

Gli Occhiali telescopici Keeler possono essere installati o rimossi facilmente su/da una Montatura o un Archetto. Ciò vi permette di usare Occhiali telescopici con ingrandimenti diversi senza dover acquistare un'altra montatura.

- Per montare gli Occhiali telescopici sulla cerniera, afferrare la barra PD degli Occhiali e inserirne i fori negli spinotti della cerniera. Per rimuovere gli Occhiali, afferrare la barra PD e la cerniera ed sfilare la barra PD dagli spinotti della cerniera. (Fig. 9)



Fig. 9

Montare l'unità Occhiali telescopici sulla montatura servendosi del sistema di montaggio a perno, come mostrato



IN NESSUN CASO SI DEVE ESEGUIRE QUESTA OPERAZIONE FACENDO PRESA SUI TELESCOPI.

- Se la Montatura degli Occhiali telescopici viene associata a lenti da vista, per evitare che i telescopi entrino in contatto con le lenti, in particolar modo quando la curvatura di lenti ad alto potere impedisce ai telescopi di essere completamente angolati verso il basso, può rendersi necessario posizionare gli Occhiali telescopici sul fermo frontale degli spinotti degli Occhiali telescopici.

4.3 COME MONTARE LA LEVETTA "FLIP UP" (DI RIBALTAMENTO) DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI

Gli Occhiali telescopici chirurgici Keeler sono montati su una speciale cerniera appositamente progettata che permette di ribaltarli spostandoli fuori dalla zona di visione quando non sono necessari (Fig. 10).

Per evitare che l'utente debba toccare gli Occhiali telescopici non-sterili, nel corredo viene fornita una levetta di ribaltamento sterilizzabile (sono disponibili anche i ricambi). Quando l'ingrandimento si rende nuovamente necessario, gli Occhiali telescopici potranno essere riportati in posizione di lavoro con lo stesso angolo preimpostato. La Levetta di ribaltamento degli Occhiali telescopici viene montata spingendola sulla Barra degli Occhiali telescopici (Fig. 11). Per rimuoverla esercitare una torsione.



Fig. 10

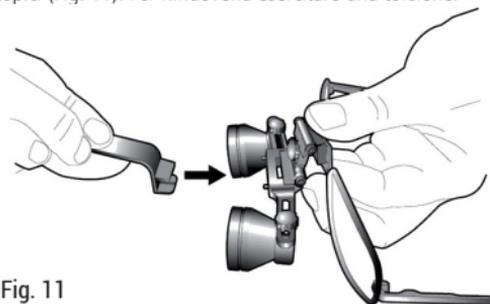


Fig. 11

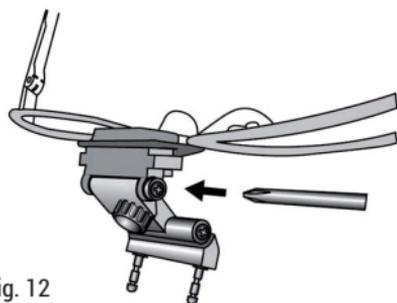


Fig. 12

Nel tempo la cerniera può allentarsi un po' e richiedere pertanto una regolazione. Con un piccolo cacciavite a croce o Phillips, regolare la vite della cerniera stringendola quanto necessario, come mostrato (Fig. 12).

4.4 CINGHIETTA PER LA TESTA DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI

Gli Occhiali telescopici chirurgici Keeler vengono forniti completi di cinghietta per la testa già predisposta (ricambi disponibili). L'uso della cinghietta è vivamente raccomandato per maggiore sicurezza d'uso e per fare in modo che le lenti siano vicine agli occhi per avere un campo di visivo quanto più ampio possibile. La Cinghietta per la testa si inserisce alle estremità delle stanghette laterali degli Occhiali telescopici. Quando si indossano gli Occhiali telescopici, usare l'apposito nőttolino per stringerla.

4.5 REGOLAZIONI DELLA MONTATURA

La lunghezza delle stanghette laterali degli Occhiali telescopici può essere modificata flettendone la parte terminale così da assicurare maggior confort. Qualsiasi altra regolazione necessaria per la Montatura deve essere effettuata da un ottico qualificato.

4.6 COPRI-LENTE DI PROTEZIONE E DA +1 D

Tutti gli Occhiali telescopici Keeler vengono forniti con Copri-lente di protezione. I copri-lente di protezione si applicano a pressione. Raccomandiamo di applicarli sempre per proteggere le lenti.

I copri-lente da +1 D possono essere ordinati separatamente. Il loro scopo è quello accorciare la distanza di lavoro; sono inoltre utili quando si debba lavorare in due posizioni diverse. Anche questo tipo di copri-lente si applica a pressione.

5. GARANZIA

Il vostro prodotto Keeler è coperto da una garanzia di 3 anni, e verrà sostituito o riparato gratuitamente alle seguenti condizioni:

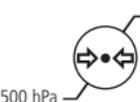
- In caso di guasto derivante da difetti di fabbricazione.
- Se strumento e accessori sono stati utilizzati conformemente alle presenti istruzioni.
- Previa esibizione di una prova di acquisto in caso di reclamo.



Il fabbricante declina ogni e qualsiasi responsabilità e copertura di garanzia in caso di qualunque manomissione dello strumento, in caso di omessa manutenzione ordinaria, oppure quando la manutenzione, pur effettuata, sia stata condotta difformemente a quanto specificato in queste istruzioni del fabbricante. Questo strumento non contiene parti riparabili dall'utente. Qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazioni deve essere effettuato esclusivamente da Keeler Ltd. o da uno dei sui distributori addestrati e autorizzati. Keeler fornirà manuali di servizio ai propri centri di assistenza autorizzati e al relativo personale tecnico qualificato.

6. CONDIZIONI AMBIENTALI:

UTILIZZO	
Shock (senza imballaggio)	10 g, durata 6 ms

UTILIZZO		
CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE		
		
CONDIZIONI DI TRASPORTO		
		
Vibrazione, sinusoidale	Da 10 Hz a 500 Hz: 0,5 g	
Shock	30 g, durata 6 ms	
Urto	10 g, durata 6 ms	

7. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Articolo	Numero parte
Copri-lente da +1 D per Occhiali telescopici Galilean (paia)	2112-P-8057
Copri-lente di protezione per Occhiali telescopici Galilean (paia)	2112-P-8049
Copri-lente da +1 D per Occhiali telescopici Galilean Hi Res (paia)	2112-P-8073
Copri-lente di protezione per Occhiali telescopici Galilean Hi Res (paia)	2112-P-8065
Copri-lente da +1 D per Occhiali telescopici Panoramic (paia)	2113-P-7001
Copri-lente di protezione per Occhiali telescopici Panoramic (paia)	2113-P-7000
Levetta di ribaltamento per Occhiali telescopici (confezione da 7)	2199-P-7216

8. NOTE DI ORIENTAMENTO PER L'OTTICO

Il set di Occhiali telescopici chirurgici Keeler è stato fornito al Suo cliente con lenti senza correzione (Plano) montate. Ci auguriamo che le seguenti note di orientamento sull'applicazione di lenti e regolazioni della montatura possano facilitarLe il compito di ottimizzazione delle prestazioni degli Occhiali telescopici del Suo cliente.

Gli Occhiali telescopici Keeler utilizzano due tipi di telescopi binoculari :

- Galilean basati su sistema ottico galileiano.
- Panoramic basato su sistema telescopio kepleriano e che incorpora un prisma triangolare a tetto (prisma di Dachkanten).

8.1 MONTAGGIO DELLE LENTI DA VISTA

Occorre stabilire preliminarmente quanto segue:

1. Tipo di Occhiali telescopici (vale a dire, Galilean o Panoramic).
2. Ingrandimento.
3. Distanza di lavoro o lunghezza focale (annotata sugli occhiali telescopici).
4. Distanza interpupillare (PD) del Suo cliente tenendo conto di distanza di lavoro/lunghezza focale degli Occhiali telescopici.

È importante far sì che la montatura si trovi il più vicino possibile agli occhi, in modo che il cliente possa disporre della massima ampiezza di campo visivo.

Qualsiasi distanza prescritta deve essere introdotta facendo in modo che i centri coincidano con la posizione DIP degli Occhiali telescopici.

Se si applicano lenti bifocali, occorre fare attenzione a montare il segmento bifocale o al di sotto o al di sopra del bordo del telescopio (Fig. 12, pagina 9) mai nel mezzo. Se l'addizione per la visione da vicino (ADD) è superiore a +2D, il segmento bifocale deve essere montato al di sotto del bordo inferiore dei telescopi per evitare di accorciare la distanza focale dei telescopi e causare una visione sdoppiata.

Nota: Le lenti varifocali non sono adatte al montaggio sugli Occhiali telescopici Keeler.

Nella maggior parte dei casi l'addizione bifocale deve essere la stessa della prescrizione normale. Tuttavia, alcuni chirurghi preferiscono che l'addizione sia di potere tale da consentire una distanza di lavoro simile a quella degli Occhiali telescopici. Ciò evita la continua accomodazione quando si guarda alternativamente attraverso gli Occhiali telescopici e lateralmente per orientarsi. Altri invece preferiscono un'addizione più debole per facilitare la messa a fuoco sugli strumenti chirurgici al di fuori dell'area operatoria. Discuta di questo argomento con il Suo cliente e accerti qual è l'opzione più adatta alle sue esigenze.

Nota: Tutte le lenti devono essere in materiale plastico.

Una volta montate le lenti di correzione, potrebbe rendersi necessario sistemare gli Occhiali telescopici sul fermo frontale degli spinotti per gli Occhiali telescopici per impedire ai telescopi di entrare a contatto con le lenti di correzione, in particolar modo quando la curvatura di lenti ad alto potere impedisce ai telescopi di essere completamente angolati verso il basso.

8.2 CORRETTO MONTAGGIO DEGLI OCCHIALI TELESCOPICI KEELER

Una volta assemblate le lenti di correzione alla Montatura degli Occhiali telescopici, Le saremmo grati se potesse offrire ulteriore assistenza al Suo cliente per "configurare" correttamente gli Occhiali telescopici permettendogli di ottimizzarne le caratteristiche. Istruzioni di configurazione complete sono contenute nella prima parte di questo documento Configurazione e utilizzo degli Occhiali telescopici, pagina 6.

9. INFORMAZIONI DI IMBALLAGGIO E SMALTIMENTO

Smaltimento di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo, riportato sul prodotto o sulla sua confezione e nelle istruzioni, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

Per diminuire l'impatto ambientale dei RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e ridurre al minimo il volume di RAEE conferiti in discarica, incoraggiamo il riciclaggio e il riutilizzo di quest'apparecchiatura, una volta concluso il suo ciclo di vita utile.

Per maggiori informazioni sulla raccolta, il riutilizzo e il riciclaggio, contattate B2B Compliance allo 01691 676124 (+44 1691 676124). (solo Regno Unito).

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del pertinente Stato membro.

Contatto



Fabbricante

Keeler Limited
Clewer Hill Road



Windsor
Berkshire
SL4 4AA UK

Numero Verde 0800 521251

Tel. +44 (0) 1753 857177

Fax +44 (0) 1753 827145

Ufficio vendite USA

Keeler USA
3222 Phoenixville Pike
Building #50
Malvern, PA 19355 USA

Numero Verde 1 800 523 5620

Tel. 1 610 353 4350

Fax 1 610 353 7814

Sede in Cina

Halma China Group

名称: 沃迈 (上海) 机电有限公司

地址: 上海市闵行区金都路
1165弄123号23幢一号厂房三
层B座

电话: 021-6151 9025

Sede in India

Keeler India
Halma India Pvt. Ltd.
Plot No. A0147, Road No. 24
Wagle Industrial Estate
Thane West – 400604,
Maharashtra
INDIA

Tel. +91 22 4124 8001



Visiometrics, S. L., Vinyals, 131
08221 Terrassa, Spain

EP59-33759 Issue C

Data di rilascio 12/05/2021

Keeler
– A world without vision loss –